

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>79.455,489</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>365.884,986</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>200.945,067</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>244.395,408</b>

**IL DIRETTORE**  
**MARIA VITTORIA LONGHI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	79.455,489
---	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	335.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>335.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	1.490,452
III.02	Iscrizione ai corsi	11.087,455
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	3.399,809
III.05	Vendita di servizi	1.320,159
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	2.124,883
III.08	Esami di certificazione	11.462,228
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>30.884,986</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>0,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	<b>0,000</b>
--	--------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	1.529,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	18.716,372
<b>Totale Titolo I</b>		<b>20.245,372</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.930,435
II.02	Cancelleria	3.338,834
II.03	Illuminazione e riscaldamento	4.796,436
II.04	Pulizia locali	11.088,360
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.333,459
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	16.676,882
II.07	Affitto locali	70.377,850
II.08	Manutenzioni	9.902,926
II.09	Trasporti	1.026,051
II.10	Premi assicurativi diversi	1.322,140
II.11	Spese amministrative varie	44,435
II.12	Libri	5.441,976
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	336,472
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	89,022
<b>Totale Titolo II</b>		<b>128.705,278</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	36.990,121
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.928,640

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	8.983,029
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>47.901,790</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		2.495,656
<b>IV.02</b> Arredamento		431,023
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		1.165,948
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>4.092,627</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>0,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
TND	3,294300

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>75.952,840</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>335.000,000</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>176.137,360</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>234.815,480</b>

**IL DIRETTORE**  
**MARIA VITTORIA LONGHI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	75.952,840
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	335.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>335.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>0,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	1.529,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	17.987,840
<b>Totale Titolo I</b>		<b>19.516,840</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	2.008,680
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	9.586,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.114,900
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	15.966,910
II.07	Affitto locali	70.377,850
II.08	Manutenzioni	5.709,840
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.322,140
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	5.169,800
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	48,460
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>111.304,580</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	33.838,270
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.208,470

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	8.026,830
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>43.073,570</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		2.242,370
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		0,000
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>2.242,370</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>0,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA TND**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>11.538,777</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>101.744,405</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>81.724,005</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>31.559,177</b>

**IL DIRETTORE**  
**MARIA VITTORIA LONGHI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA TND**

Saldo iniziale attivo nella valuta TND	11.538,777
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	4.910,000
III.02	Iscrizione ai corsi	36.525,405
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	11.200,000
III.05	Vendita di servizi	4.349,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	7.000,000
III.08	Esami di certificazione	37.760,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>101.744,405</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA TND**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>0,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA TND**

Saldo iniziale passivo nella valuta TND	<b>0,000</b>
---	--------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,000</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>0,000</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,000</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,000</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,000</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,000</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>2.400,000</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>2.400,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>9.653,727</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>4.381,927</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>15.800,900</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>4.949,224</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>720,000</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>2.338,861</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>0,000</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>13.813,288</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>3.380,105</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>0,000</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>146,374</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>896,630</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>0,000</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>948,800</b>
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	<b>0,000</b>
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	<b>293,270</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>57.323,106</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>10.383,140</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>0,000</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>2.372,456</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA TND**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	3.150,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>15.905,596</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		834,400
<b>IV.02</b> Arredamento		1.419,920
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		3.840,983
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>6.095,303</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>0,000</b>



ENTRATE

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

L'avanzo di cassa è da imputarsi soprattutto alla cancellazione di alcuni eventi già programmati e all'incasso delle quote per l'iscrizione ai corsi dell'ultimo trimestre.

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Nel 2020 questo Istituto ha ricevuto un finanziamento complessivo di euro 335.000,00, di cui 150.000,00 di dotazione finanziaria, 140.000,00 come contributo del Fondo di potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana - Vivere ALL'Italiana, 10.000,00 euro come contributo Fondo Cinema 2020 per la promozione del cinema italiano, 15.000,00 euro quale contributo del decreto "Cura Italia" e altri 20.000,00 euro come contributo ulteriore del decreto "Cura Italia"

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.01 Quote dei soci**

Rientrano sotto questa voce le somme corrisposte a titolo di quote associative dagli studenti dei corsi e dagli "amici dell'istituto" che vogliano fruire dei servizi offerti dall'Istituto (biblioteca, mediateca)

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Si precisa che questo Istituto attua una gestione indiretta dei corsi, pertanto l'introito si riferisce alla quota spettante all'Istituto per l'iscrizione ai corsi, tenuto conto dell'accordo sottoscritto con la società Almaviva Tunisie. L'accordo prevede sostanzialmente che Almaviva incassi le quote di iscrizione e versi all'Istituto una somma comprensiva dell'affitto

degli spazi, della supervisione didattica dei corsi, oltre ad una percentuale degli utili derivanti dalle iscrizioni. Il passaggio alla gestione indiretta dei corsi, ha determinato uno sgravio amministrativo per l'ufficio e un più efficiente utilizzo di risorse. La pandemia, ha condizionato la normale tenuta dei corsi in presenza. Dopo una sospensione temporanea, i corsi sono stati riconvertiti in modalità on line nei mesi più critici dell'emergenza sanitaria. Tale emergenza ha determinato un calo parziale degli iscritti e di conseguenti degli introiti rispetto a quanto preventivato. A fine anno è stato lanciato un bando di gara per la gestione dei corsi per il biennio 2021/2022.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

L'introito si riferisce alla vendita di manuali di lingua italiana in uso per i corsi. Anche questo dato è inferiore a quanto preventivato poiché ha risentito del calo delle iscrizioni ai corsi.

**III.05 Vendita di servizi**

La somma indicata è relativa ai proventi dei test di livello linguistico per le iscrizioni ai corsi e agli esami di certificazione CILS, CELi e all'erogazione di fotocopie di documenti vari.

**III.07 Altre Entrate**

La somma si riferisce agli introiti relativi alla locazione di spazi per lo svolgimento dei corsi di pittura e cultura italiana tenuti da un artista locale. La diminuzione degli introiti rispetto a quanto indicato nel preventivo è dovuta ad una riduzione applicata all'artista sul canone d'affitto, poiché a causa delle restrizioni sanitarie nel Paese, per alcuni mesi i corsi sono stati di fatto sospesi.

**III.08 Esami di certificazione**

L'importo è relativo agli introiti per la tassa d'iscrizione agli esami di certificazione organizzati in collaborazione con l'Università di Stranieri di Siena e Perugia - Sessioni d Febbraio, Aprile Giugno e dicembre. L'introduzione degli esami B1 cittadinanza, che prevede varie sessioni durante l'anno, ha portato ad un introito maggiore rispetto a quello preventivato.

### USCITE

#### **Titolo I: Spese di personale**

##### **I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

La somma si riferisce ad alcuni contratti d'opera stipulati nel 2019, ma conclusi e liquidati nel 2020, con una docente impiegata una formazione linguistica presso aziende private con una preparazione specifica non reperibile presso il personale messo a disposizione dalla società di servizi con cui è in atto la convenzione.

##### **I.07 Altre spese di personale**

La somma si riferisce a quanto corrisposto alla società Almaviva, scelta sulla base di criteri di affidabilità e professionalità, dopo un'attenta ricerca di mercato, per la messa a disposizione temporanea delle seguenti professionalità: una unità adibita prevalentemente al centralino, registrazione carico e scarico beni di facile consumo; una adibita a servizi di biblioteca e una terza, impiegata per servizi e pratiche varie e i rapporti con gli iscritti ai corsi e gli studenti, e una quarta unità che ha svolto solo fino a marzo funzioni di segreteria, organizzazione manifestazioni, aggiornamento sito web.

#### **Titolo II: Spese di funzionamento**

##### **II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

La somma indicata è relativa per la massima parte alle spese telefoniche. Si segnala che i costi di chiamata dalla Tunisia sono ancora molto elevati. Per le chiamate locali si dispone di cellulari di servizio con tariffe agevolate anche se si è cercato di utilizzare sempre più spesso i servizi voip come Skype o wapp. Le spese postali sono praticamente limitate agli invii di plichi verso l'Italia delle prove degli esami di certificazione linguistica, poiché inviti a manifestazioni e comunicazioni di altro tipo vengono ormai trasmesse solo via e-mail.

##### **II.02 Cancelleria**

Spese sostenute per l'acquisto di vari materiali utili per gli uffici (toner e cartucce per le stampanti, carta, buste, penne, pennarelli ecc) e per lo svolgimento dei corsi di lingua.

##### **II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Tale somma comprende anche il consumo di acqua.

##### **II.04 Pulizia locali**

Somma corrisposta a fronte di un contratto con la ditta Bilello et Fils, scelta dopo una ricerca di mercato e rispondente a criteri di affidabilità e professionalità, per la pulizia della Sede e degli annessi spazi esterni. Rientrano in tale voce anche le varie operazioni di sanificazione anticovid svolte da aziende specializzate effettuate a partire dall'inizio dell'emergenza sanitaria, e all'acquisto di tutti i prodotti per la profilassi sanitaria, Guanti, gel igienizzante, mascherine), oltre agli abituali prodotti per la pulizia ordinaria.

##### **II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Spesa relativa al contratto annuale con la società CG Soluzioni Informatiche srl di Udine per la gestione e l'aggiornamento del programma Bibliowin (biblioteca) e per gli abbonamenti alla rete internet con il provider locale Hexa Byte, nonché l'acquisto della licenza Zoom Professional, indispensabile per effettuare Webinar o live streaming.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Tale somma comprende i costi del contratto con la ditta Bilello et fils di Tunisi, scelta sulla base di criteri di affidabilità e professionalità, dopo un'indagine di mercato, per la sorveglianza della Sede 24 ore su 24, 7 gg su 7; i costi per la manutenzione dello scanner al piano terra della sede; i costi per la revisione degli estintori, per la sostituzione di alcune telecamere, per l'elaborazione di un rapporto sullo stato dei luoghi della Sede in vista dell'ispezione ministeriale prevista a settembre 2020, poi rinviata causa covid; per il saldo di una fattura per lavori di messa in sicurezza della sede (scala antincendio), ed ad altri costi per adeguare e migliorare la sicurezza della sede.

**II.07 Affitto locali**

La somma indicata si riferisce alla spesa per l'affitto della Sede e di un locale adibito ad uso deposito, ed è comprensiva della maggiorazione annua del 5% prevista dal contratto ed obbligatoria in Tunisia (vedi dichiarazione allegata) anche se il costo per l'affitto a causa di questa clausola è diventato piuttosto oneroso. Gli importi degli affitti sono tuttavia congrui per la tipologia e l'ubicazione dell'immobile e i relativi contratti sono conformi alle norme ed usi locali.

**II.08 Manutenzioni**

Oltre alle spese per riparazioni varie (elettriche, idriche, sanitarie, di macchinari per fotocopie, telefoni e fax, di finestre e condizionatori) sono compresi sotto questa voce i costi relativi ai contratti di manutenzione ordinaria per le attrezzature informatiche, per l'impianto telefonico, per l'ascensore e la climatizzazione/riscaldamento. Rientrano in questa voce anche l'acquisto di batterie per telecomandi, di pittura murale per la ritinteggiatura delle aule e dei parapetti della sede, per la risistemazione della carrozzeria dell'auto di servizio

**II.09 Trasporti**

Le spese per i trasporti sono relative in massima parte all'acquisto di buoni benzina per l'unica autovettura di servizio (in regime di esenzione Iva). Limitatissima la quota per l'utilizzo di taxi, talvolta indispensabile per personale ed ospiti in una città assai malservita dai mezzi pubblici.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Somma relativa ai costi di assicurazione per la Sede e l'auto di servizio.

**II.11 Spese amministrative varie**

Spese bancarie relative all'incasso di assegni, bonifici, e di gestione dei conti correnti bancari

**II.12 Libri**

Spese sostenute essenzialmente per l'acquisto dei manuali in uso per l'apprendimento della lingua italiana e per i libri di grammatica destinati soprattutto alla vendita per gli iscritti ai corsi, ma anche per l'acquisto di libri per la biblioteca

**II.14 Abbonamenti**

La spesa riguarda l'acquisto di quotidiani locali e periodici tra cui "il Corriere di Tunisi" (mensile), unica rivista in italiano del Maghreb e della rivista in lingua francese Realites(settimanale), messe a disposizione gratuitamente ai visitatori della biblioteca

**II.16 Altre spese di funzionamento**

La voce riguarda piccole spese di diverso genere che non trovano altra collocazione, quali l'acquisto delle ricariche per il distributore di acqua e relativi bicchieri di carta

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Questa voce si riferisce al costo delle manifestazioni culturali realizzate nel corso dell'anno (44). Si segnala che fino al mese di marzo 2020 le manifestazioni sono state realizzate in presenza. Conseguentemente all'epidemia, molte delle iniziative programmate sono state annullate, alcune riconvertite in digitale utilizzando gli strumenti già disponibili in Istituto, quindi a costo zero o minimo. L'impossibilità di realizzare eventi in presenza, ci ha poi indotto a ideare e produrre iniziative ex novo, per una fruizione on line. Pertanto il costo complessivo delle manifestazioni risulta naturalmente molto inferiore a quanto preventivato, tenuto anche conto dei contributi assegnati nel corso dell'anno su fondi "Vivere ALL'Italiana e "Cura Italia". L'avanzo generato da questa mancata realizzazione di eventi sarà utilizzato per le manifestazioni del 2021, compatibilmente con l'evoluzione della situazione sanitaria.

**III.03 Pubblicità**

La spesa si riferisce alla realizzazione di tutto il materiale pubblicitario (banner, gadgets, t-shirt e tazze con logo dell'Istituto, opuscoli informativi relativi ai corsi, annunci su giornali e riviste)

**III.07 Convenzioni varie**

Tale spesa si riferisce alla quota spettante all'Università per Stranieri di Siena e Perugia per gli esami CILS, CELI, DITALS, e cittadinanza, nonché alle spese necessarie all'organizzazione delle sessioni d'esame in loco (spettanze ai somministratori degli esami, affitto sedie e locali)

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

La spesa si riferisce all'acquisto di due termometri digitali ad infrarossi per la misurazione della temperatura a distanza delle persone, di una piastra elettrica per cucina, di un bollitore elettrico, e una macchina fotocopiatrice Xerox in sostituzione della vecchia non più funzionante. Si segnala inoltre che si è proceduto a rettificare il modello C, come da suggerimento della DGSP VIII, aggiungendo nelle diminuzioni del modello C 2020 mobili, attrezzature e automezzi, 5.988,71 euro di diminuzioni relative al 2019, non inserite per errore lo scorso anno. Pertanto la situazione Modello C ora risulta sanata ed è conforme al Mod. 98 CG.

**IV.02 Arredamento**

La spesa si riferisce all'acquisto di 2 mobili contenitori per l'ufficio della direttrice e di due cassettiere per locale ingresso/reception

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

La spesa si riferisce all'acquisto di un pc Asus all in on Lenovo + stampante, a un'altra stampante Hp deskjet per la sala professori e ad uno schermo 15 pollici in sostituzione di uno rotto

### **Premessa**

La Tunisia, dopo la rivoluzione del 2011, ha varato nel 2014 una nuova Costituzione. Nel 2019 si è completamente rinnovato il panorama politico con l'elezione, quasi plebiscitaria, di Kais Saied, un presidente estraneo ai partiti tradizionali e con l'ingresso in Parlamento di nuove forze indipendenti. Più di 200 i partiti riconosciuti. Tuttavia il Paese non ha ancora trovato una stabilità istituzionale. Frequenti conseguentemente i cambi al vertice delle principali istituzioni culturali, situazione che rende più complicato il nostro lavoro quotidiano in cui le relazioni hanno un ruolo preponderante. In questo panorama di generale incertezza, la pandemia ha fortemente indebolito l'economia nazionale, basata fondamentalmente sul turismo. Molto colpito il settore culturale con la cancellazione di tutte le manifestazioni in calendario da marzo 2020. L'Istituto ha quindi cercato di riproporre le proprie attività in modalità digitale. Nei primi mesi dell'anno abbiamo comunque realizzato varie manifestazioni in presenza, una di grande impegno come Raffaello ritrattista, ultimo evento con pubblico. Da marzo in poi, dopo il periodo di chiusura, abbiamo promosso tutte le iniziative proposte dal MAECI, rimodulando gran parte degli eventi programmati in digitale, e prodotto alcune manifestazioni in proprio. Sospesi anche i festival musicali cui l'Italia assicurava tradizionalmente la partecipazione, come il Festival internazionale di musica sinfonica di El Jem, Jazz a Cartagine, l'Ottobre Musicale, il Festival teatrale di El Kef e quello per bambini di Nabeul. Dopo un periodo di sospensione, sono riprese invece le attività formative di Tfanen, Tunisie Créative, un progetto di sostegno al rafforzamento del settore culturale promosso dalla rete EUNIC, di cui questo Istituto è membro fin dalla sua costituzione. Partito nel 2016, Tfanen è attualmente nella fase 2, che si concluderà nel novembre 2021, dedicata a giovani e sport (EU4YOUTH), con un plafond di 15 milioni d'euro. Nel novembre 2020 nell'ambito di Tfanen è stato lanciato Takwin, in cui anche l'Italia ha un ruolo, un ciclo pilota di formazione indirizzato a professionisti già operanti in ambito culturale, che ha valore di master, e che prevede una parte di formazione in Tunisia e una parte in Europa. I docenti sono professionisti europei e il progetto si concluderà a novembre 2021

### **Obiettivi**

Nonostante i condizionamenti dovuti alla pandemia, gli obiettivi stabiliti nella programmazione 2020 sono stati comunque realizzati. In particolare :

- Confermate le collaborazioni con le più prestigiose Istituzioni tunisine per la realizzazione di eventi congiunti in vari ambiti. Si ricorda la manifestazione per l'anniversario di Fellini in collaborazione con la Cinemathèque, la mostra Trame Mediterranee con la Municipalité di Tunisi, la mostra sulla carta di Fabriano con la Bibliothèque Nationale, la mostra Raffaello ritrattista, con il Museo d'Arte Contemporanea. Gli eventi suddetti sono stati realizzati in presenza del pubblico. Altre collaborazioni per eventi in virtuale con l'Istituto Superiore di Musica, con Associazioni di Cinema.
- Rafforzata l'azione di promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana a favore del nostro pubblico ma soprattutto degli studenti di italianistica delle Università e dei licei attraverso numerosi webinars e video conferenze (interventi sulla letteratura italiana a cura del Prof Fassa e del Prof Tavoni, formazione per insegnanti con il Prof Balboni, presentazione di libri.
- Confermata la collaborazione con la Scuola Italiana di Tunisi.
- Rafforzata la collaborazione con la Regione Emilia Romagna.
- Confermata la partecipazione alle iniziative promosse dal cluster EUNIC, in particolar modo per la realizzazione del programma TFANEN e progetto pilota TAKWIN
- Favoriti i contatti fra Università italiane e tunisine al fine di rafforzare la cooperazione bilaterale.
- Confermato sostegno e collaborazione alle nostre missioni archeologiche e alla Scuola Archeologica Italiana di Cartagine (SAIC).

### **Sede**

L'Istituto si trova sulla centralissima Mohamed V, in una palazzina moderna i cui spazi sono interamente destinati alle

nostre diverse attività: al piano terra è situata la biblioteca, il primo piano è dedicato ai corsi d'italiano e ai corsi di pittura, al secondo piano si trovano gli uffici amministrativi e di direzione. Nello stesso edificio l'Istituto dispone inoltre di un salone polifunzionale, con ingresso indipendente, attrezzato di video proiettore, schermo e tecnologie audio multimediali oltre che di un pianoforte. Questo spazio, che può accogliere circa 100 persone, è stato frequentemente utilizzato per mostre, conferenze, incontri.

Attualmente l'Istituto è dotato delle essenziali misure di sicurezza quali: uno spazio recintato antistante l'ingresso, uno scanner, un metal detector, un sistema di videosorveglianza e antintrusione, una scala antincendio, una nuova uscita di sicurezza. La sede è sottoposta a controllo 24h/24h con un agente di sicurezza messo a disposizione del Ministero dell'Interno

### **Risorse Umane**

Presso questo Istituto di Cultura, oltre alla sottoscritta, attualmente unica funzionaria APC dopo la partenza il 26 novembre 2017 dell'addetta Maddalena Pessina, prestano servizio n. 4 unità di personale con contratto a tempo indeterminato:

- 1) Paolo PALUZZI, assunto il 27 giugno 2016 come impiegato di concetto con contratto a legge locale, che svolge mansioni amministrativo - contabili;
- 2) Valfrido AGHILONE, assunto il 2 agosto 1993 e inquadrato con contratto regolato dalla legge italiana, che svolge mansioni esecutive ed è addetto all'archivio. Aghilone si occupa inoltre della complessa istruttoria relativa alla richiesta di visti di natura culturale (informazioni, orientamento studenti, attestati), oltre che alle necessità tecnico-informatiche dell'Istituto;
- 3) Miriam MOUROU, assunta il 17 settembre 2018, con mansioni esecutive nel settore segreteria/archivio
- 4) Mustapha M'ZOUGH, assunto il 1 marzo 2000 con contratto a legge locale, svolge mansioni ausiliarie, di autista e svolge il suo servizio prevalentemente all'esterno (pratiche doganali, posta, recupero e distribuzione documenti ecc.)

### **Risorse Finanziarie**

Nel 2020 le risorse finanziarie dell'Istituto sono state costituite, oltre che dalla dotazione ministeriale, dai rilevanti contributi relativi al « Fondo Vivere all'Italiana », al « Fondo cinema » al « Decreto cura Italia ». Tuttavia gran parte di detti contributi non sono stati utilizzati a causa della pandemia che non ha consentito la realizzazione degli eventi previsti. Quanto agli introiti dei corsi di lingua si rileva una riduzione rispetto alla cifra in preventivo, imputabile in gran parte all'emergenza sanitaria.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

L'Istituto Italiano di Cultura organizza corsi di lingua e cultura italiana prevalentemente nella propria sede. Nel 2020 si sono registrate circa 443 iscrizioni ai nostri corsi (lingua italiana + pittura). Questo Istituto attua una gestione indiretta dei corsi, tramite una convenzione con una società di servizi, riservandosi comunque il controllo didattico attraverso un'insegnante che funge da coordinatrice. La qualità dell'insegnamento è assicurata da un gruppo di docenti di cui circa l'80% è in possesso di certificazione di Didattica dell'Italiano a stranieri L2. E' stata bandita a ottobre una gara pubblica per la gestione dei corsi per gli anni 2021/2022.

Si rileva un aumento della richiesta di corsi per specifiche categorie, militari, infermieri, diplomatici, destinati a formarsi in Italia. L'Istituto è centro per gli esami di certificazione DITALS (Didattica dell'Italiano Lingua Straniera), ICoN (Italian Culture on the Net) CILS (Certificazione Italiano Lingua Straniera) e CELI (Certificati Lingua Italiana).

### **Attività culturali**

Lingua e letteratura Italiana. Realizzati una serie di caffè letterari a cura di Raimondo Fassa, lettore alla Manouba con

incarichi extra accademici. I “caffè” nati nel 2019, sono diventati un appuntamento fisso e riconvertiti in digitale nel 2020. I temi trattati hanno approcciato diversi aspetti della letteratura e dell’arte. Tra questi “Gramsci lettore di Dante”, “Donne, cortigiane, poetesse del rinascimento” “ Gerusalemme liberata fra poema e romanzo”, “Raffaello nostro contemporaneo” “Tre libretti per Mozart, ”Poesie, avventure e amori di Lorenzo Da Ponte” e sette incontri su Michelangelo poeta. Presentazione della versione in arabo del libro “Sul corno del rinoceronte” di Francesca Bellino. Ricco e diversificato il programma della XX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, sul tema “Disegnare la realtà con i fumetti. Storia, personaggi e artisti del fumetto italiano” con molte iniziative, soprattutto on line, declinate sul tema del rapporto tra lingua e fumetto e sul fumetto come linguaggio per disegnare la realtà e le sfide del nostro tempo. Inaugurata virtualmente “La Nuova Frontiera” mostra di fumetti originali prodotta in collaborazione con Open Art Week e allestita in IIC. 14 giovani artisti e affermati maestri del fumetto di diversi collettivi italiani, tunisini e svizzeri, hanno creato una storia a più mani per illustrare le sensazioni provocate dalla pandemia, immaginando scenari futuri proiettati in una “Nuova Frontiera”. Presentate varie conferenze on line “Disegnare la realtà con i fumetti: storia personaggi e artisti del fumetto italiano” di Mario Sei, «La testimonianza del fumetto» del graphic designer Timothy Hofmann, “Corto Maltese, quasi una realtà” di Raimondo Fassa, “Il fumetto e il mondo che verrà” incontro degli artisti de«La Nuova frontiera» con Sei e Fassa, « La testimonianza del fumetto » con Hofmann e gli studenti dell’ISLT, “Il fumetto come linguaggio sociale: l’esperienza di Claudio Calia in Tunisia”. Spazio inoltre alla mostra di fumetti dedicata ai 15 finalisti del Lucca Project Contest 2020 presentata all’ISLT. L’IIC ha poi organizzato un webinar di formazione per insegnanti di italiano L2/LS con il prof Balboni. A dicembre la presentazione del libro “Diversi da prima” di Valentina Calzavara e Daniele Ferrazza, un dialogo sul dopo-Covid. Sempre a dicembre, in diretta streaming, la conferenza di Mirko Tavoni su “Fellini, Dante e i sogni” come introduzione alle celebrazioni dantesche del 2021. Università. A febbraio l’IIC ha partecipato al VI convegno internazionale di studi italiani e mediterranei dal titolo “Follia, fra creazione e distruzione” cui hanno preso parte studiosi di tutto il mondo.

In occasione della festa della donna, il lettore Fassa ha inaugurato, per conto dell’IIC, la sala Italia all’università di Gabes nel sud della Tunisia, con la conferenza “ La donna italiana nel rinascimento”.

Arte. A gennaio è stata inaugurata la mostra Fellini regista dei sogni “Fellini réalisateur des rêves”, tratta dal “Libro dei sogni”, un diario onirico tenuto da Federico Fellini dalla fine degli anni Sessanta fino all’agosto 1990. 400 straordinarie pagine in cui si intrecciano temi e spunti dei suoi film, personaggi e avvenimenti dell’Italia del Novecento.

A febbraio, in presenza, mostra “Trame Mediterranee” presso il Presbiterio di Santa Croce importante spazio culturale nella Medina restaurato dall’AICS. Una selezione di opere della Fondazione Orestiad. Abiti, ceramiche, tessuti compongono un percorso espositivo che vuole far emergere le persistenti tracce di un immaginario comune esistente tra i popoli del Mediterraneo attraverso le comparazioni ed il raffronto delle forme, delle tecniche e delle decorazioni a partire dall’influenza reciproca tra arte e artigianato. Sempre a febbraio alla Bibliothèque Nationale de Tunisie inaugurata la mostra “Da Fabriano a Tunisi. La Carta tra arte e conservazione”, una maniera di promuovere l’immagine della Regione Marche all’estero con una delle sue eccellenze più note, la “carta di Fabriano”. La mostra è stata accompagnata da una giornata di studi dedicata alle problematiche conservative della carta e alle esperienze sul tema dell’Alta formazione in conservazione e restauro nell’area euro-mediterranea, sviluppate in Tunisia con il progetto Tempus Infobc.

In occasione del V centenario dalla morte di Raffaello inaugurata al MACAM della Cité della Culture la mostra “Raffaello, Ritrattista al MACAM”, riproduzione in HD dei più celebri ritratti del pittore rinascimentale, promossa dal MAECI e dalla RAI. Uno speciale cubo multimediale ha consentito al pubblico di scoprire in modo innovativo il genio di Urbino. La mostra è stata l’ultima occasione dell’IIC di realizzare nel 2020 un evento in presenza.

Musica. In occasione della festa della musica l’IIC ha realizzato un piccolo concerto lirico interpretato dalle giovani promesse dell’IIC Superiore di Musica di Tunisi, con la direzione artistica di Hristina Hadjieva. “La musica che unisce”, noti brani d’Opera, è stato diffuso sui nostri canali social. A settembre l’IIC ha aderito all’iniziativa sostenuta dal MAECI “Heroes”, concerto di beneficenza in cui si sono alternati sul palco 34 artisti e musicisti fra i più noti della scena pop italiana contemporanea. Il concerto è stata un’occasione per sostenere gli artisti del settore dello spettacolo dal vivo particolarmente penalizzati dalla pandemia.

L’IIC ha ideato e prodotto una manifestazione di musica classica composita dedicata a Francesco Santoliquido

“Riscoperte musicali del '900 italiano” Scopo del progetto è stato riscoprire il lavoro di Santoliquido, compositore campano che ha vissuto in Tunisia tra il 1912 ed il 1927. L’iniziativa si è articolata in quattro momenti: un intervento di Silvia Finzi, docente all'Università de la Manouba di Tunisi, sull'Archivio delle Memorie Italiane di Tunisia; una ricerca della studiosa Rosy Candiani "Interrogare le carte: il musicista Francesco Santoliquido a Tunisi", un intervento di Daniel Passalacqua, massimo esperto di musica e profondo conoscitore della storia degli italiani in Tunisia, sulle riscoperte musicali del '900 italiano, con una particolare attenzione per la vita e l'operato di Santoliquido in Tunisia. Per concludere l'esecuzione della "Sonata in la minore" di Santoliquido per violino e pianoforte, interpretata dal Gran Duo Italiano, specializzato nella riscoperta di compositori noti un tempo e spesso ingiustamente dimenticati.

Cinema. Come ogni anno l'IIC ha partecipato alla manifestazione Cinéma au musée de Sousse- VI Edizione che presenta una vasta selezione di film classici, tunisini e stranieri, restaurati oltre ad una serie di corti che costituiscono la memoria cinematografica tunisina. La manifestazione si è aperta con la presentazione de "La Strada" di Federico Fellini.

L'IIC ha promosso la terza edizione di “Fare Cinema” quest’anno proposta dal MAECI interamente in digitale. Per tutta la settimana sono stati disponibili sulla piattaforma RaiPlay e sul canale Youtube dell'IIC una serie di contenuti dedicati al cinema italiano ed ai professionisti del settore. Masterclass con giornalisti e critici cinematografici, video lezioni sul “mestiere del cinema”, cortometraggi originali, con un omaggio particolare a Federico Fellini e ad Alberto Sordi, nel centenario della loro nascita. A dicembre l'IIC ha inoltre proposto “Dieci Corti in giro per il Mondo” del Centro Nazionale del Cortometraggio, in collaborazione con il MAECI. Dieci cortometraggi italiani, selezionati tra i lavori più rappresentativi realizzati nel 2019.

Eventi Speciali. Rafforzata nel 2020 la collaborazione tra Italia e Tunisia nel settore dell’arte e della moda con Open Art Week (OAW), settimana d’arte indipendente internazionale, quest’anno dal titolo «My future». Presentati due progetti: Fashion Breaks videoclip di moda realizzati da stilisti italiani e tunisini under 30 e Fashion Conversations, una serie di 5 incontri online con cinque professionisti impegnati nei marchi tra i più prestigiosi della moda internazionali.

Per la settimana della cucina italiana l'IIC ha realizzato tre interventi di Fassa sul tema cibo e letteratura.

### **Collaborazioni**

Delegazione UE in Tunisia

Regione Emilia Romagna

Consolato Onorario della Tunisia a Firenze

MiBACT

Varie Università italiane

Centro Nazionale del Cortometraggio

Associazione REA – Open Art Week

Società Dante Alighieri

Camera di Commercio Tuniso-Italiana

ICE

AICS

Scuola Archeologica Italiana di Cartagine (SAIC)

Ministero della Cultura, Ministero dell’Educazione, Ministero dell’Insegnamento Superiore e della Ricerca Scientifica tunisini

Municipalité de Tunis

Cité de la Culture

Varie Università tunisine

Association culturelle Afrique-Méditerranée

Centre national du cinéma e l'image

Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiana (AISLLI)



Ecole Nationale d'Architecture et d'Urbanisme (ENAU)

Institut National du Patrimoine (INP)

Agence de mise en valeur du Patrimoine et de Promotion culturelle (AMVPPC)

Museo Nazionale del Bardo

Palais Ennejma Ezzara – Centre de Musique Arabe et Méditerranéenne (CMAM) di Sidi Bou Said

Cinémathèque National- Centre National de Cinématographie et de l'Image (CNCI)

Festival vari (Jazz à Carthage, Festival Internazionale di Musica Sinfonica di El Jem, Ottobre Musicale)

Ambasciata Svizzera

Le più importanti istituzioni culturali tunisine hanno contribuito all'organizzazione delle nostre manifestazioni mettendo a disposizione gratuitamente i loro prestigiosi spazi ed offrendo l'ospitalità per gli artisti nel caso in cui l'evento sia stato inserito in un Festival o in una Rassegna

### **Conclusioni**

Anche nel 2020 l'Istituto si è confermato tra le più attive ed apprezzate Istituzioni culturali straniere presenti nel Paese, nonostante le limitazioni imposte dalla pandemia. Sono state realizzate 44 iniziative, molte delle quali on line dopo il mese di marzo. Naturalmente la programmazione è risultata fortemente modificata rispetto a quella preventivata, con conseguente avanzo di fondi che verranno impiegati nel 2021, situazione sanitaria permettendo. E' comunque per me motivo di soddisfazione che l'Istituto sia riuscito, seppur nelle difficoltà del momento, a riconvertire la programmazione e i corsi di lingua in modalità digitale, diversificando il più possibile le proposte e producendo per la prima volta alcune manifestazioni originali. Le iniziative hanno riscosso comunque un apprezzabile seguito incrementando significativamente il numero di visualizzazioni sui nostri canali. L'Istituto, nonostante la chiusura, ha anche ampliato i propri contatti. Sono stati infatti realizzati da me ben 101 incontri, virtuali e non. Le manifestazioni di maggior successo e visibilità mediatica sono state le mostre « Trame méditerranée » e « Raffaello ritrattista », realizzate quando era ancora possibile la presenza del pubblico. Open Art Week, prodotta in modalità ibrida, che nella edizione di quest'anno ha previsto un concorso per creativi della moda under 30, ci ha inoltre consentito di raggiungere un target di pubblico più giovane.

In conclusione l'Istituto non si è mai fermato, garantendo un'offerta costante e variegata di contenuti di qualità. In quest'anno così particolare, siamo lieti di essere riusciti a mantenere viva l'attenzione sulle nostre attività, nonostante la sovrabbondante offerta di prodotti culturali online durante la fase più critica dell'emergenza sanitaria. Soddisfatti inoltre di aver avuto la capacità di riorganizzarci e di adattarci alla nuova situazione ripensando in maniera innovativa le nostre attività, e utilizzando in maniera più regolare ed efficace i social media per una maggiore visibilità mediatica. L'impresa non è stata facile ma, a mio avviso, molto utile anche per il futuro.

Colgo infine l'occasione per reiterare la richiesta che a questa sede sia assegnato almeno un addetto, tenuto conto della rilevanza strategica della Tunisia per l'Italia, della moltiplicazione delle iniziative, delle continue sollecitazioni di collaborazione da parte delle istituzioni locali oltre che del crescente impegno richiesto per la partecipazione italiana al cluster EUNIC, che ha qui un ruolo particolarmente importante per l'attuazione del programma Tfanen 2, ritenuto da EUNIC GLOBAL tra i più rilevanti ed efficaci dell'intera rete.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	79.455,489	0,000	141.603,560	110.714,780	331.773,829	0,000
Aumenti durante esercizio	365.884,986	0,000	15.388,320	2.940,130	384.213,436	0,000
Totale	445.340,475	0,000	156.991,880	113.654,910	715.987,265	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	200.945,067	0,000	0,000	26.099,470	227.044,537	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	244.395,408	0,000	156.991,880	87.555,440	488.942,728	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	109.948,400
--	-------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	109.948,400
--	-------------

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra "La carta nell'arte, la carta nella conservazione" in collaborazione con Museo della Carta e della Filigrana di Fabriano	Dal 30/01/2020 Al 28/02/2020	2.000,000	1.431,004	0,000	1.431,004	SI	SI
Mostra Arte Contemporanea del "Museo Trame Mediterranee della Fondazione Orestiadi di Gibellina	Dal 06/02/2020 Al 06/03/2020	3.000,000	2.794,750	0,000	2.794,750	SI	SI
Mostra 'Raffaello Ritrattista', 14 riproduzioni in altissima definizione	Dal 26/02/2020 Al 26/02/2020	3.000,000	2.346,085	0,000	2.346,085	SI	SI
ArcheoMed3d a cura di Altair 4 Multimedia al Museo del Bardo di Tunisi	Dal 01/11/2020 Al 30/11/2020	2.500,000	2.010,000	0,000	2.010,000	NO	SI
	<b>Totale</b>	<b>10.500,000</b>	<b>8.581,839</b>	<b>0,000</b>	<b>8.581,839</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Video concerto in occasione della Festa della Musica a cura dell'Istituto Superiore di Musica di Tunisi	Dal 21/06/2020 Al 21/06/2020	1.000,000	886,567	0,000	886,567	SI	SI
Francesco Santoliquido, un italiano a Tunisi. Riscoperte musicali del 900 italiano	Dal 09/10/2020 Al 09/10/2020	800,000	816,920	0,000	816,920	SI	SI
Heroes - grande musica torna in scena all'arena di Verona	Dal 14/10/2020 Al 14/10/2020	700,000	710,270	0,000	710,270	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.500,000</b>	<b>2.413,757</b>	<b>0,000</b>	<b>2.413,757</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata Anniversario Fellini 100 anni"	Dal 20/01/2020 Al 20/01/2020	1.000,000	711,806	0,000	711,806	SI	SI
Cinéma au musée de Sousse- VI Edizione	Dal 16/08/2020 Al 19/08/2020	0,000	1.500,000	0,000	1.500,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.000,000</b>	<b>2.211,806</b>	<b>0,000</b>	<b>2.211,806</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
V Edizione della Cucina Italiana nel mondo - Tunisia	Dal 18/11/2020 Al 22/11/2020	0,000	216,920	0,000	216,920	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>0,000</b>	<b>216,920</b>	<b>0,000</b>	<b>216,920</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Open Art Week, III edizione, settimana di arte indipendente tra Italia e Tunisia (eventi vari)	Dal 19/10/2020 Al 27/10/2020	0,000	13.028,716	0,000	13.028,716	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>0,000</b>	<b>13.028,716</b>	<b>0,000</b>	<b>13.028,716</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Donne, cortigiane, poetesse del Rinascimento - Caff� letterario a cura del Prof Raimondo Fassa, - Aspetti soliti e insoliti della letteratura italiana	Dal 12/02/2020 Al 12/02/2020	50,000	58,200	0,000	58,200	SI	SI
Inaugurazione Sala Italia Dipartimento Italianistica di Gabes	Dal 09/03/2020 Al 09/03/2020	200,000	158,866	0,000	158,866	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>250,000</b>	<b>217,066</b>	<b>0,000</b>	<b>217,066</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
20ma Edizione Settimana Lingua Italiana nel mondo (iniziative descritte in eventi singoli)	Dal 14/10/2020 Al 20/10/2020	0,000	3.679,867	0,000	3.679,867	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>0,000</b>	<b>3.679,867</b>	<b>0,000</b>	<b>3.679,867</b>		